

**SOCIEDADE
DO
DIVINO ESPIRITO SANTO, INC.**

65 Village Street
P.O. Box 8546
Lowell Ma 01852
(508) 452-8437

Fundada a 24 de Agosto de 1923.
Incorporada a 3 de Outubro de 1949,
segundo o Artigo # 180 das leis do
Estado de Massachusetts.

FUNDADORES ** FOUNDERS**

Mr. Vicente Silva
Mr. Manuel P. Reis **** Mr. Manuel J. Silva
Mr. Manuel C. Silva **** Mr. Manuel Machado
Mr. Manuel C. Picanso **** Mr. Joseph L. Simas

HOLY GHOST SOCIETY INC.

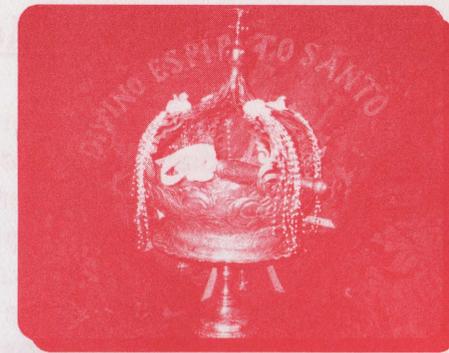
65 Village Street
P.O. Box 8546
Lowell, Ma 01852
(508) 452-8437

Founded on the 24th day of August 1923.
Incorporated on the third day of October 1949, under the
provisions of Chapter 180 of the general laws of the
Commonwealth of Massachusetts.

O presente edifício foi construído em 1964.
The present building was erected in 1964.

A Direcção e suas famílias agradecem a todas as pessoas
que trabalharam na preparação do jantar, e a todos os que
contribuíram com ofertas para o mesmo.

The Board and their families express their thanks to everyone
who helped prepare this dinner and to all that made
contributions to the same.



**CELEBRAÇÃO DA FESTA
AO DIVINO ESPÍRITO SANTO**

22 de MAIO de 1994 - MAY 22, 1994

**PENTECOST DAY CELEBRATION
HOLY GHOST SOCIETY, INC.
65 VILLAGE STREET
LOWELL - MASS - 01852
(508) 452-8437**



Vinde, Espírito Santo, enchei os corações dos
Vossos fiéis e acende neles o fogo do Vosso amor.
Enviai o Vosso Espírito e tudo será criado. E
renovareis a face da Terra.

Come Holy Spirit, fill the hearts of your faithful and
kindle in them the fire of your love. Send forth your
Spirit and they shall be created. And you shall renew
the face of the Earth.

MENSAGEM DA DIRECÇÃO

A Direcção e suas famílias veem por este meio agradecer e saudar a todos com as mais cordiais boas-vindas, também com gesto humilde dar a nossa gratidão por nos terem eleito para a Direcção de 1994. É com a maior alegria que estamos aqui reunidos neste dia de festa familiar, que é uma das maiores tradições dos nossos antepassados e que já vem sendo tradição de há muitos anos entre a nossa Comunidade Portuguesa.

E que o Senhor Espírito Santo permita que enquanto houver Portugueses, estas festas sejam sempre celebradas.

Com estas simples palavras, que o Divino Espírito Santo vos abençoe e também às vossas famílias.

A Direcção - 1994

BOARD'S MESSAGE

The Board and their families welcome all of you to this traditional gathering. We express our gratitude to the membership for their trust in electing us for the Board of 1994. It is a joy to gather in this celebration which is a tradition of our birth places and which has become a tradition in our Portuguese community.

We hope and pray that this tradition will go on for many years to come.

We hope for the best to all our members and families.

The Board - 1994

CONVIDADO DE HONRA - Sra. D. Maria Barroso
Esposa do Presidente de Portugal, Dr. Mário Soares
SPECIAL GUEST - Ms. Maria Barroso
Wife of Dr. Mário Soares, the President of Portugal

CONVIDADOS

Rev. Joseph S. Ferreira and Rev. Ronald Gomes
Directores Espirituais **** Spiritual Advisors
Advogado/Attorney **** William G. Geary
Contabilista/Accountant **** Roland Wermers/Palaza Dixon

Rainha/Queen **** Miss Lisa Baltazar
1a. Dama/1st Attendant **** Miss Melissa Silva
2a. Dama/2nd Attendant **** Miss Lisa Miguel

DIRECÇÃO PARA O ANO DE 1994 / BOARD FOR THE YEAR 1994

PRESIDENT - Délio Valadão

VICE-PRESIDENT - James P. Leal

SECRETARY - Natália Andrade

TREASURER - Frederick Machado

FINANCIAL SECRETARY - João Maia

Walter Bettencourt, Sr ** Rita Bettencourt ** António Carlos
Maria F. Espinola ** José E. Nascimento ** Maria C. Rosa
Manuel Rosa Jr ** António J. Silva ** Maria L. Silva
José S. Silva ** José Dionísio Simão ** Manuel Sousa
Maria J. Sousa ** Florentino Vasconcelos

Ex-Presidentes e suas famílias
Ex-Presidents and their families

COMISSÃO DE BOLSAS DE ESTUDOS/SCHOLARSHIP COMMITTEE

Fred Machado **** Andrew Timowicz **** Joan Veroski

COMISSÃO FISCALIZADORA / FINANCE COMMITTEE

Tony Félix **** Diamantino Meneses **** João Ferreira

COMISSÃO PARA RENOVAR OS ESTATUTOS COMMITTEE TO RENEW THE BI-LAWS

Délio Valadão ** Dimas Espinola ** Tony Félix
José Gabriel ** Dora Taborda

APRESENTAÇÃO DOS MEMBROS VITALÍCIOS INTRODUCTION OF NEW LIFE MEMBERS

MENSAGEM DA RAINHA - QUEEN'S MESSAGE

APRESENTAÇÃO DAS BOLSAS DE ESTUDO SCHOLARSHIPS PRESENTATION

INVOCACÃO - PRAYER